

Nirmala
PREMCHAND

Roman traduit de l'hindi (Inde) par Suganya Anandakichenin et Caroline Touitou

Paru le 4 mars 2017 • ISBN 979-10-96596-08-9 • 267 pages • 19 €

L'un des romans les plus émouvants de la littérature hindi, consacré aux conséquences catastrophiques d'un mariage arrangé entre une jeune fille et un homme de trente ans son aîné.

Nirmala est forcée d'épouser un homme du même âge que son père. Elle est sidérée d'apprendre que son mari n'est pas seulement veuf, il a également trois fils. Et son fils aîné a le même âge qu'elle.

La jeune fille a besoin de beaucoup de patience et de persévérance pour accepter son destin de belle-mère d'enfants déjà adultes. Mais son instinct maternel prend le dessus, et elle commence à les traiter comme ses propres parents et amis. Elle essaie même d'accepter son vieux mari chauve et sa belle-sœur au ton sévère.

Tout va bien jusqu'à ce que son mari se mette à suspecter une relation illicite entre Nirmala et son fils aîné. C'est un choc impitoyable pour le fils obéissant, dont le comportement irresponsable et les accusations sans fondement de son père lui font mal au cœur. Il quitte définitivement le foyer et commence à vivre dans une auberge de jeunesse. Mais, incapable de faire face à cet étrange retournement, il meurt prématurément, laissant le vieil homme pleurer de sa stupidité.

Une histoire d'amour, de jalousie et de culpabilité, racontée dans le style inimitable et affable du grand Premchand.

Premchand, de son vrai nom Dhanpat Rai Srivastava, est né le 31 juillet 1880 dans le village Lamahi, près de Varanasi. Il est considéré comme une des plus grandes figures de la littérature moderne hindi. Ses romans et nouvelles décrivent la vie quotidienne de l'Inde de cette époque. Ses livres font partie du répertoire de la littérature classique indienne.

